

А.М. Геркєрова

ДРАМАТИЧЕСКИЙ МЕТОД КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Актуальность данной проблемы связана с тем, что развитие культурных и экономических отношений между странами всего мира, вхождение Украины в Болонский процесс выдвигает требование к овладению как минимум одним иностранным языком. Изучение иностранного языка, а также совершенствование уже имеющихся знаний, поможет студентам расширить границы своей профессиональной компетенции и обогатить свои знания за счет изучения международного опыта с целью его дальнейшего применения на практике.

Цель данной статьи – обосновать использование драматического метода для повышения учебной мотивации студентов.

Впервые слово «мотивация» употребил Шопенгауэр в статье «Четыре принципа достаточной причины». Затем этот термин прочно вошел в психологический обиход для объяснения причин поведения человека и животных [3; 57].

Проблема мотивации учения появилась тогда, когда человек осознал необходимость целенаправленного обучения подрастающего поколения и приступил к подобному обучению как специально организованной деятельности. Эта проблема является одной из важнейших в современной психологии и педагогике обучения.

Мотивация учебной деятельности как свойство личности представляет систему ее целей, потребностей, побуждающих учащихся к активному пополнению знаний, овладению умениями и навыками [7; 9].

Учебная мотивация характеризуется сложной структурой, одной из форм которой является структура внутренней (на процесс и результат) и внешней (награда, избегание) мотивации. Существенны такие характеристики учебной мотивации, как ее устойчивость, связь с уровнем интеллектуального развития и характером учебной деятельности. Учебная деятельность мотивируется, прежде всего, внутренним мотивом. Наибольшее влияние на эффективность учебной деятельности оказывала потребность в достижении, под которым понимается "стремление человека к улучшению результатов своей деятельности". Удовлетворенность учением зависит от степени удовлетворенности этой потребности. Эта потребность заставляет студентов больше концентрироваться на учебе и в то же время повышает их социальную активность.

Нельзя забывать, что обучение носит не индивидуальный, а коллективный характер. Психологами получены данные о том, что на характер учебной мотивации влияет групповая сплоченность учебной группы. В частности, при работе малыми группами сплоченность способствует повышению интереса к учебному предмету, а ее отсутствие, наоборот, отрицательно влияет на познавательный интерес.

Много дискуссий возникает по поводу того, как повысить мотивацию студентов. Существует множество приемов, способных повысить интерес учащихся к изучаемому материалу. Некоторые преподаватели полагают, что единственный способ добиться этого – это позволить учащимся изучать то, что их действительно интересует; но они же часто сокрушаются: «Их ничего не интересует», «Никогда не знаешь, что может их заинтересовать».

Проблему мотивации нельзя решить однозначно, но можно честно попытаться ответить на вопрос, что эти двадцать или тридцать человек вместе делают в аудитории. Если обучение построено «Наука і освіта», № 1-2, 2006

только по принципу «преподаватель-студент», то можно говорить о том, что не используется большая часть возможностей аудиторной работы. Один из вариантов решения данной проблемы – использование драматического метода.

Драматический метод – это вид деятельности, который дает учащимся возможность использовать свои личные качества в работе над материалом, на котором основана часть урока. Этот метод опирается на способности к имитации, на умения выражать свои мысли и чувства посредством мимики и жестов, а также на воображение учащихся.

Драматический метод помогает добиться одновременной активности всей группы. Кроме того, срабатывает элемент неожиданности. Одну и ту же драматическую ситуацию разные люди обыграют по-разному. Проблема боязни или нежелания говорить тоже практически отсутствует, т.к. студенты вовлекаются в общую деятельность, в которой говорение является только одним из элементов работы.

Драматический метод не включает в себя заучивание диалогов, отрывков художественных текстов с последующей «драматизацией» перед пассивной аудиторией. Задания, выполняемые во время работы на уроке, не являются подготовкой к большому финальному представлению.

Следует также заметить, что использование данного метода не может заменить работу психоаналитика. Задания, выполняемые во время урока, не являются сеансами «самоосвобождения» (комплексы и психологические проблемы не выключаются во время урока). С другой стороны, использование этого метода, безусловно, работает на развитие воображения студентов.

Хочется отметить, что использование во время занятий драматических упражнений – это не то же самое, что использование предлагаемых многими учебниками ситуаций, таких как «В ресторане», «На вокзале» и т.д. Использование ситуаций базируется, прежде всего, на воссоздании соответствующей окружающей обстановки ("Imagine that you are in a restaurant ..." – «Представьте, что Вы находитесь в ресторане...») и обеспечении учащихся списком необходимых слов и выражений. Далее пресловутый мистер Браун и его семья обретают плоть и кровь в так называемой «свободной диалогической речи». На этом принципе построено составление разговорников. Их задача – предложить речевые модели, необходимые в различных ситуациях. Но, как узнали на своем горьком опыте многие туристы, ответ, который Вы можете получить на тщательно заученную фразу, может в корне отличаться от приведенного в разговорнике.

Как же найти компромисс между огромным количеством языкового материала, предлагаемого к изучению, и невозможностью его практического использования? Решение этой проблемы заключается в том, чтобы предложить взглянуть на изучение иностранного языка под другим углом, привнести в него эмоциональный и ролевой аспекты. Поясним, что имеется в виду: в течение дня наши роли постоянно варьируются – в одних ситуациях мы сами принимаем решения и раздаем указания, в других – подчиняемся решению других. Приведем пример ситуации, разыгрывающейся в кабинете зубного врача. Доктор говорит медсестре: «Сделайте рентген нижней семерки». Несколько секунд спустя он обращается к пациенту: «Не могли бы вы чуть больше отклонить голову назад?». Оба предложения представляют собой указания, но выбор языковых

форм зависит от того, обращается доктор к пациенту или к медсестре. Если бы на месте пациента был, к примеру, восьмилетний мальчик, это же указание могло бы звучать так: «Смелее! Голову назад! Еще чуть-чуть. Хорошо! Так и сиди». Если не обращать внимания на ролевой фактор, то получится, что мы обучаем языку в вакууме. Сам факт, что мы открываем рот с намерением что-то сказать, предполагает, что есть тот, кто будет слушать. И этот человек – не абстракция, это личность. Почему же нужно его игнорировать?

Что касается эмоционального фактора, то его значение трудно переоценить. Эмоции и чувства людей делают язык живым. Нужно с самого начала учить выражать различные эмоции, такие как неодобрение, удивление, восторг и др. Многие эмоции, особенно это касается английского языка, передаются с помощью интонации, поэтому необходимо добиваться, чтобы студенты ассоциировали определенную интонационную модель с теми эмоциями, которые она может выражать.

Многие из нас знакомы с начальной стадией изучения иностранного языка. Но, хоть иногда, лексический материал, который мы изучаем, и кажется нам бесполезным, а грамматические структуры – громоздкими, мы все равно продолжаем заучивать фразы типа “The pupils are opening their books”, “Mein Brüder hat es mir gesagt”, пребывая в твердом убеждении, что если предложение бессмысленно, но грамматически правильно образовано, мы можем чему-нибудь научиться, запомнив его.

Многое изменилось в методике преподавания иностранных языков, но формула «лексика + основные грамматические структуры = знание языка» по-прежнему лежит в основе любой учебной программы. Обучение по такому принципу принимает во внимание только один аспект обучения языку – интеллектуальный. Но эмоциональный аспект не менее важен, тем не менее, он редко учитывается при разработке учебных программ.

Развитию многих навыков, таких как: адаптируемость (способность адаптировать свою речь в зависимости от аудитории, к которой мы обращаемся); скорость реакции, умение улавливать эмоциональные оттенки, практически не уделяется внимание в традиционных учебниках. Люди, с которыми мы общаемся в течение дня, не являются близкими горожанами с такими удобопроизносимыми именами как Браун или Грей, которые редко утверждают что-либо, кроме очевидных вещей. Люди, с которыми мы общаемся, могут быть раздроганными, взволнованными, усталыми, у них может кружиться голова, болеть зуб, они могут говорить слишком медленно или слишком быстро, повторяться или терять нить разговора. Они необязательно интересны, но они живые. Так же, как и мы. Для того чтобы общаться с такими людьми, мы должны понимать, кто они такие и кто такие мы. Мы должны знать, имеет ли значение разница в возрасте, увидим ли мы их когда-нибудь снова, имеет ли смысл попытка повлиять на их мнение и т.д. Прекрасно, если мы можем произнести такое утверждение как “Had we not told them, they would not have come”, но оно не имеет никакого смысла до тех пор, пока мы не узнаем, кто такие “they” и почему это было сказано.

Драматический метод привносит забытый эмоциональный компонент в изучение языка, а также устанавливает связь между языком как таковым и языком тела. Это не означает, что мы должны во время уроков скакать по классу, размахивая руками, но означает, что мы должны уделять больше внимания значению, смыслу. Очень часто обучение основано на заучивании так называемых речевых моделей. Такой подход не совсем верен, так как он приучает студента к образованию предложений по шаблону. Проводя аналогию, такой студент сродни

архитектору, который проектирует здание без предварительного изучения местности, на котором оно будет строиться.

Нами была разработана серия драматических упражнений, основанных на материале книг “Drama Techniques in Language Learning” by Alan Maley and Alan Duff и «Практический курс английского языка. 2 курс» под ред. В.Д. Аракина.

Упражнение 1

Упражнение предназначено для отработки речевых моделей.

Например: I rather like *the idea of having* a cup of tea then. (Unit 1, Speech pattern 2, page 8).

Студенты садятся в круг. Тот, кто начинает, говорит:

‘I rather like the idea of giving Olga bunch of roses for her birthday.’

Второй студент возражает:

‘I dislike the idea of giving her roses. She doesn’t like flowers. We’d better give her a teddy-bear.’

Третий студент:

‘I dislike the idea of giving her a teddy-bear. She is not a child already. We’d better give her a watch.’

And so on.

Упражнение 2

Упражнение предназначено для отработки активных выражений урока.

Студенты работают в парах. Один становится позади другого и «пишет» пальцем у него на спине одно из активных выражений. Второй студент должен назвать это выражение, при этом он может задавать уточняющие вопросы, просить «написать» то или иное слово еще раз, замедлить темп и т.д.: “Was that an a?” “Please write it again.” “the first word again, please.” “Do it a bit more slowly.” etc.

Упражнение 3

Упражнение предназначено для отработки активных слов и выражений урока. Оно направлено на развитие умения слушать другого и на тренировку памяти. Это упражнение также помогает развить у каждого студента чувство собственной значимости, так как включает в себя неоднократное повторение имен студентов и их предпочтений.

Например, отрабатывается лексический материал четвертого урока (тема “Meals”, p.141)

Студенты садятся в круг. Тот, кто начинает, называет свое имя и блюдо, которое он бы хотел съесть на завтрак (на обед, на полдник, на ужин):

‘I’m Olga. I would like to have porridge for breakfast.’

Второй студент повторяет эту информацию и добавляет свое имя и желаемое блюдо:

‘You are Olga, and you want porridge for breakfast. I am Sasha, and I want cabbage soup with sour cream for dinner.’

Третий студент повторяет все сказанное выше и добавляет информацию о себе:

‘She is Olga, and she wants porridge for breakfast. You are Sasha, and you want cabbage soup with sour cream for dinner. I am Masha, and I want pudding for lunch.’

Упражнение продолжается до тех пор, пока все студенты не добавят информацию о себе. Студент, который начинал упражнение, должен повторить все, что было сказано.

Упражнение 4

Упражнение предназначено для актуализации опорных знаний по теме “City” (Unit 3, p. 101).

Студенты садятся в круг и закрывают глаза. Преподаватель просит их представить себе Лондон. Каждый студент должен детально описать картинку, представшую перед его глазами. Затем один или двое

студентов обобщают все услышанное в небольшом рассказе «Лондон глазами нашей группы».

Упражнение 5

Упражнение предназначено для актуализации опорных знаний по теме “City” (Unit 3, p. 101). Упражнение направлено на развитие воображения и формирование ассоциативных связей.

Каждый студент должен записать на листочке бумаге ассоциации, связанные с какой-то достопримечательностью родного города. Это может быть цвет, вкус, запах, песня, человек, предмет и т.д. единственным ограничением является то, что эти ассоциации не должны прямо указывать на ту или иную достопримечательность. Эти листочки собираются, перемешиваются и раздаются в свободном порядке. Студенты называют достопримечательности, которые ассоциируются у них с информацией, указанной на листочках и объясняют свой выбор. Затем «автор ассоциации» дает свои комментарии.

Упражнение 6

Упражнение предназначено для отработки интонационных моделей. Работая над упражнением, студенты могут убедиться в том, что значение высказывания зависит не только от лексического значения слов, входящих в его состав, но и от интонации, при помощи которой выражаются эмоции говорящего.

Студентам раздаются карточки, на каждой из которых написано одно короткое предложение, например:

“Where are you going?”

“A man came to see you.”

Студенты делятся на пары, и работают со своими карточками следующим образом: сначала они должны решить, кто мог произнести эту фразу, где и почему; затем они должны составить небольшой диалог, добавив несколько реплик, но, не изменяя ту, которая написана на карточке. Затем карточки собираются, перемешиваются и вновь раздаются в свободном порядке. Студенты выполняют ту же работу, но уже с другими карточками. Затем студенты разыгрывают свои диалоги, сравнивая их с теми, которые получились у другой пары, работавшей над такой же карточкой. Во время драматизации диалогов особое внимание должно быть уделено соответствию выбранных интонационных моделей тем эмоциям, которые выражает говорящий.

Упражнение 7

Упражнение предназначено для отработки интонационных моделей. В процессе выполнения упражнения отрабатываются интонационные модели, выражающие негативные эмоции говорящего.

Студенты работают в парах. Каждая пара получает карточку с кратким описанием конфликтной ситуации. В задачу студентов входит составление и драматизация диалога, соответствующего ситуации, описанной на карточке. Особое внимание следует уделить выбору интонационных моделей для выражения тех или иных эмоций говорящего.

Примеры конфликтных ситуаций:

1) Посетитель ресторана, доев суп, отказывается платить за него, утверждая, что в супе ему попала муха, которую он по неосторожности съел;

2) девочка-подросток просит маму отпустить ее на ночную дискотеку, мама против;

3) девушка, примерявшая в магазине сапоги, порвала колготки, и требует возместить ей сумму, потраченную на них, мотивируя это тем, что в сапоги вставлена некачественная «молния».

Упражнение 8

“Наука і освіта”, № 1-2, 2006

Упражнение предназначено для повторения Present Continuous Tense. Это время выражает действие, которое происходит в данный момент. Студенты должны догадаться, кого изображает их партнер, и какое действие он выполняет.

Работа выполняется в парах. Каждому студенту выдается карточка, на которой кратко описаны несколько действий. Студент выбирает одно из действий, которое он будет изображать в пантомиме. Партнеры по очереди показывают друг другу выбранные действия. Наблюдающий партнер комментирует. Преподавателю следует напомнить студентам о том, что действие должно быть изображено четко, если, например, вы изображаете водолаза, сражающегося с осьминогом, вы должны показать именно осьминога, а не просто рыбу.

Примеры действий, которые могут быть предложены для пантомимы:

1) Вы:

- сидите на замерзшем озере и ловите рыбу;
- пытаетесь не заснуть во время скучной лекции;
- сидите в автобусе и хотите встать, но голова Вашего соседа покоится у Вас на плече;

2) Вы:

- в переполненном автобусе пытаетесь прочитать чью-то газету;
- сотрудник ГАИ, выписывающий штраф;
- королева Елизавета, подписывающая указ

3) Вы:

- пытаетесь съесть спагетти левой рукой (Вы правша, но Ваша правая рука сломана);
- лежа в темноте, пытаетесь выключить будильник;
- парашютист, готовящийся к прыжку;

4) Вы:

- метатель дисков на олимпийских играх, пригрозивший к броску;
- египетская танцовщица, исполняющая танец живота в ночном клубе;
- болельщик, следящий за боксерским поединком по телевизору;

5) Вы:

- пытаетесь вскочить в отходящий поезд;
- задуваете свечи на торте
- Золушка, примеряющая хрустальную туфельку

6) Вы:

- альпинист, помогающий другу добраться до вершины;

- снимаетесь на паспорт в фотоавтомате;

- Ромео, залезающий на балкон Джульетты;

7) Вы:

- едите китайскими палочками в первый раз;
- пытаетесь вытащить пробку из бутылки;
- пытаетесь подняться по лестнице с матрацем в руках;

8) Вы:

- дровосек, пытающийся срубить большое дерево;
- лежите в темноте в кровати и пытаетесь поймать комара;

- пытаетесь добраться до своего места в кинотеатре (в середине ряда) после того, как фильм уже начался.

В пилотажном эксперименте участвовали студенты 2 курса факультета иностранных языков ПДПУ им. К. Д. Ушинского. В начале эксперимента мы провели диагностику мотивов учебной деятельности по методике А.А. Реан и В.А. Якунина [4;17], которая показала, что наиболее значимыми мотивами были:

1) стать высококвалифицированным специалистом;

2) получить диплом;

3) добиться одобрения родителей.

На занятиях по английскому языку студенты выполняли разработанные нами драматические

упражнения. Во время занятий отмечалось возрастание интереса к выполнению заданий, студенты работали более активно. Затем было проведено повторное исследование мотивации. По-прежнему, наиболее предпочтительным мотивом был «стать высококвалифицированным специалистом», но возросла значимость таких мотивов как:

- 1) получить интеллектуальное удовлетворение;

ЛИТЕРАТУРА

1. Балл Г.А. “Мотив”: уточнение понятия // Психологический журнал. – 2004. – №4. – С. 56-65
2. Бордовская Н.В., Реан А.А. Педагогика. Уч. для вузов – СПб: Издательство «Питер», 2000. – 304 с.
3. Ильин Е.П. Мотивы человека: теория и методы изучения. – Киев: Вища школа, 1998. – 292 с.
4. Педагогическая психология: Методики и тесты/Авторы-сост.: М.В. Демиденко, А.И. Ключева. – Самара: Бахрах – М, 2004. – 144 с.
5. Практический курс английского языка. 2 курс. – Учеб. для пед. вузов по спец. «Иностр. яз.»/ Под редакцией 19.12.05

У статті обґрунтовується використання драматичного методу як засобу підвищення мотивації студентів до вивчення іноземної мови,

- 2) быть постоянно готовым к очередным занятиям. Полученные данные позволяют сделать вывод о целесообразности использования драматического метода как одного из средств повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка.

Перспективы дальнейшего исследования заключаются в продолжении поиска новых методов повышения учебной мотивации студентов.

ред. В.Д. Аракина. – М., Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1999. – 520 с.

6. Психологические тесты/ Под. ред. А.А. Карелина: В 2 т. – М.: Гуманит. изд. центр. ВЛАДОС, 1999. – Т. 1. – 312 с.

7. Тихомирова Л.Ф. Развитие интеллектуальных способностей школьника. – Ярославль: Академия развития, 1996. – 240 с.

8. Харламов И.Ф. Педагогика: Учеб. пособие. – М.: Юристъ, 1997. – 512 с.

9. Maley A., Duff A. Drama Techniques in Language Learning. – Cambridge University Press, 1992. 234 p.

РЕЗЮМЕ

наводиться розроблена автором серія драматичних вправ, що рекомендуються до використання на заняттях з англійської мови.

SUMMARY

The article substantiates using drama techniques to motivate students to study a foreign language. The author

presents the series of drama activities recommended for English classes.